

215

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

Утверждаю



Декан факультета /О.Н. Игна
«20» августа 2014 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

С.3.12 СТИЛИСТИКА
ТРУДОЕМКОСТЬ (В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ) 3

Направление подготовки: 035701.65 Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника: специалист

1. Цели изучения дисциплины

Целью курса стилистики является сообщение студентам систематических теоретических знаний о стилистических средствах языка.

2. Место учебной дисциплины в структуре основной образовательной программы

Данная учебная дисциплина является базовой дисциплиной профессионального цикла. Данная учебная дисциплина входит в набор дисциплин профессионального цикла, ориентированных на изучение различных аспектов языка, формирование и развитие соответствующих компетенций.

Разделы дисциплины «Стилистика» используются при формировании содержания итоговой аттестации.

3. Требования к уровню освоения программы

В результате освоения дисциплины обучающийся обладает следующими профессиональными компетенциями (ПК):

- владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ПК-1);
- умеет свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ПК-5);
- владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ПК-6);
- обладает способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-8).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать

- основные понятия и категории стилистики;
- стилистическую классификацию словарного состава английского языка;
- систему функциональных стилей английского языка и особенности каждого стиля;
- выразительные средства и стилистические приемы различных уровней языка;
- систему стилистических норм в аспектах лексики и грамматики;

уметь

- определять принадлежность того или иного текста определенному функциональному стилю;
- определять стилистическую окраску языковых единиц;
- осуществлять лингвостилистический анализ текстов различной направленности;
- создавать и редактировать на основе стандартных методик и действующих стилистических нормативов тексты различных функциональных типов;
- применять полученные знания в области стилистики в научно-исследовательской деятельности;

владеть

- основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области стилистики;
- основными методами и приемами создания различных типов устной и письменной коммуникации;
- схемой и методикой стилистического анализа различных типов текстов.

4. Общая трудоемкость дисциплины 3 зачетные единицы и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость (в соответствии с учебным планом) (час)	Распределение по семестрам (в соответствии с учебным планом) (час)
	Всего	VII
Аудиторные занятия	72	72
Лекции	36	36
Практические занятия	-	-
Семинары	36	36
Лабораторные работы	-	-
Другие виды аудиторных работ	-	-
Самостоятельная работа	36	36
Курсовой проект (работа)	-	-
Реферат	-	-
Расчетно-графические работы	-	-
Формы текущего контроля	контрольные работы, тестирование, письменные домашние задания, доклады	
Формы итогового контроля в соответствии с учебным планом	зачет	

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы учебной дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Аудиторные часы			Самостоятельная работа (час.)
		ВСЕГО	Лекции	Семинары	
1	Стилистика как наука. Стилистическая классификация словарного состава английского	8	4	4	4

5.2. Содержание разделов дисциплины

Лекционные занятия

1. Стилистика как наука. Предмет, цели и задачи курса. Место стилистики в системе филологических дисциплин. Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие о стилистической норме. Лексика нейтрального стиля. Стилистически-маркированная лексика. Формальная (литературная) лексика, ее разновидности. Неформальная (разговорная) лексика, ее разновидности.
2. Выразительные средства и стилистические приемы языка, их взаимоотношение и функции. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Ономагопия, аллитерация, рифма, ритм, благозвучие, какофония, ассонанс и их стилистические возможности. Графические выразительные средства и стилистические приемы.
3. Лексические выразительные средства и стилистические приемы. Понятие образности речи. Классификация тропов. Метонимия, метафора, персонификация, синекдоха, ирония, зевгма, каламбур, эпитет, оксюморон, сравнение, перифраз, эвфемизм, клише, аллюзия. Стилистический потенциал фразеологии.
4. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Классификация. Инверсия, параллелизм, хиазм, повторение, перечисление, бессоюзие, многосоюзие, литота и другие стилистические приемы, основанные на особенностях синтаксиса.
5. Морфологическая стилистика. Стилистическая функция грамматических категорий. Понятие о транспозиции. Стилистический потенциал лексико-грамматических категорий существительных (притяжательного падежа, множественного числа), артиклей, прилагательных, местоимений, глагольных категорий.
6. Функциональные стили современного английского языка. Классификация функциональных стилей языка. Публицистический, газетный, научный, официально-деловой, художественно-беллетристический стили. Разговорный и литературный язык: особенности фонетической, морфологической, лексической и синтаксической организации.
7. Текст как объект лингвистического исследования. Литературный текст и его категории. Интерпретация текста. Элементы анализа литературного текста. Типы и формы речи в литературном тексте.

Семинарские занятия

1. Стилистическая классификация словарного состава английского языка. Понятие о стилистической норме. Нейтральная и стилистически-маркированная лексика. Литературная лексика, ее разновидности. Разговорная лексика, ее разновидности. Семантическая структура слова. Компоненты лексического значения слова (денотат, коннотат). Типы коннотаций
2. Понятие выразительных средств и стилистических приемов языка, их взаимоотношение и функции. Выполнение практических заданий, составление банка примеров. Фонетические выразительные средства и стилистические приемы. Ономагопия, аллитерация, рифма, ритм, благозвучие, какофония, ассонанс и их стилистические возможности. Графические выразительные средства. Понятие о графоне.

3. Лексические образные средства. Характеристика основных тропов. Выполнение практических заданий, составление банка примеров.

4. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы. Инверсия, параллелизм, хиазм, повторение, ⁹перечисление, бессоюзие, многосоюзие, литота и другие стилистические приемы, основанные на особенностях синтаксиса. Выполнение практических заданий, составление банка примеров.

5. Функциональные стили. Стилистическая окраска слов. Публицистический, газетный, научный, официально-деловой, художественно-беллетристический стили. Разговорный и литературный язык: особенности фонетической, морфологической, лексической и синтаксической организации.

6. Текст как объект лингвистического исследования. Категории литературного текста. Типы и формы речи в литературном тексте. Схема анализа литературного текста.

5. 3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

1. Кошечкина, И.Г. Стилистика современного английского языка: учебное пособие для вузов/И. Г. Кошечкина.-Москва: Академия, 2011.-349 с.

2. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов/И. В. Арнольд ; науч. ред. П. Е. Бухаркин.-9-е изд.-М.: Флинта [и др.], 2009.-383 с.

6. 2. Дополнительная литература

1. Скребнев, Ю. М. Основы стилистики английского языка : учебник для вузов / Ю. М. Скребнев. - М. : Высшая школа, 1994. - 238 с.

2. Ивашкин, М. П. Практикум по стилистике английского языка : учебное пособие / М. П. Ивашкин, В. В. Сдобников, А. В. Селяев. - М. : АСТ [и др.], 2005. - 101 с.

3. Практикум по стилистике английского языка. Лексические и синтаксические фигуры речи/ сост. В.В. Голубева. – Томск: ТГПУ, 2009. – 35 с.

6.3. Средства обеспечения освоения дисциплины

1. Учебник как основное средство обучения;

2. Вспомогательные средства (оригинальные тексты различных функциональных стилей);

3. Технические вспомогательные средства (компьютер).

6.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Компьютер с программой MS Power Point для полноценной подачи демонстративного текстового материала

7. Методические рекомендации и указания по организации изучения дисциплины

7.1. Методические рекомендации преподавателю

Теоретические положения дисциплины должны подкрепляться примерами из текстов разных функциональных стилей. На практических занятиях необходимо разъяснять наиболее типичные стилистические явления, а затем предлагать студентам собственное задание. Задания должны быть сформулированы таким

22. What is antonomasia? What types of antonomasia do you know? Give examples of some speaking names from the books you read. Give examples of personages' names used as qualifying common nouns.
23. What is a euphemism? Give examples.
24. What is a hyperbole? What makes it trite and where are trite hyperboles predominantly used?
25. What is understatement? In what way does it differ from hyperbole?
26. What is the difference between the original and hackneyed SDs? Give examples of both.
27. Different types of Repetition and their stylistic functions
28. Parallelism and its functions in different styles of writing. Chiasmus and Prolepsis.
29. What's the main function of the Stylistic Inversion?
30. Detachment, Attachment, Suspense, Climax, Antithesis, Enumeration and their stylistic relevance.
31. Comment on various types of connection and their stylistic relevance:
32. Polysyndeton, Asyndeton
33. Comment on SDs, based on Revaluation of Syntactical Elements. Question-in-the-Narrative, Rhetorical question, Litotes. Their stylistic function and sphere of use.
34. Stylistic functions of grammar categories. The role of transposition.
35. Transposition of lexico-grammatical classes of nouns. Stylistic function of articles.
36. Stylistic transposition of pronouns and adjectives.
37. Stylistic functions of verbal categories
38. Speak on the types of language communication.
39. The status of the belles-letters style among the other styles.
40. Discuss the characteristic features of the scientific style.
41. Speak on the peculiarities of the newspaper style.
42. Discuss the characteristic features of the publicist style.
43. Characterize the style of official documents.
44. Comment on the main characteristics of oral colloquial speech.
45. Characterize the text as the main language unit
46. Comment on the categories of the literary text (discreteness, integrity, modality, conceptuality, information, implicitness).
47. What does text interpretation include? Enlist and comment on the elements of the text analysis (the title, the characters, the conflict, the setting, the tone and the theme, artistic detail)
48. Comment on the types and forms of speech in literary text.

8.3.2. Примеры практических заданий к зачету

1. Define the following stylistic devices.

1. That winter was hot for Jane.
2. The dashy night rides down the sky / And ushers in the morn
3. When a guest at a Hollywood wedding was asked what he was giving the couple, he replied: "I'll give them about three month".
4. I feel on the top of the world, I feel like million dollars.
5. For several days he took an hour after his work to make inquiry taking with him some examples of his pen and inks.

6. The heat danced over the corn, and, pervading all, was a soft, insensible hum, like the murmur of bright minutes holding revel between earth and heaven
7. The little waves, with their soft white hands / Efface the footprints in the sands.
8. She had acquired the reputation of a perfectly virtuous woman, whom the tongue of scandal could not touch, and now it looked as though her reputation was a prison that she had built round herself.
9. And so to his son he said good-bye. That good-bye had lasted until now.
10. In rude health and small omnibuses, with considerable colour in their cheeks, they arrived daily from the various termini.

2. *Find stylistic devices and expressive means in the following passage:*

There is no month in the whole year, in which nature wears a more beautiful appearance than in the month of August; Spring has many beauties, and May is a fresh and blooming month, but the charms of this time of the year are enhanced by their contrast with the winter season. August has no such advantage. It comes when we remember nothing but clear skies, green fields, and sweet-smelling flowers – when the recollection of snow, and ice, and bleak winds, has faded from our minds as completely as they have disappeared from the earth – and yet what a pleasant time it is. Orchards and cornfields ring with the hum of labour; trees bend beneath the thick clusters of rich fruit which bow their branches to the ground; and the corn, piled in graceful sheaves, or waving in every light breath that sweeps above it, as if it wooed the sickle, tinges the landscape with a golden hue. A mellow softness appears to hang over the whole earth; the influence of the season seems to extend itself to the very wagon, whose slow motion across the well-reaped field is perceptible only to the eye, but strikes with no harsh sound upon the ear. (Ch. Dickens)

Программа составлена в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 035701.65 Перевод и переводоведение

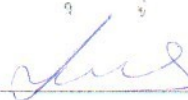
Программу составила:
к. филол. н.,
доцент кафедры лингвистики



Н.В. Крицкая

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики протокол № 11 от «29» августа 2014 г.

Зав. кафедрой



Г.И. Уткина

Программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией ФИЯ ТГПУ, протокол № 1 от 30 августа 2014 г.

Председатель методической комиссии ФИЯ  /Л.Г. Ананьева